

## Электрическая зубная щетка VITIS® sonic S10 и S20

- Звуковая технология двойного действия
- Максимальный эффект от чистки и защита зубов и десен

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Электрические зубные щетки VITIS® sonic S10 и S20 безопасны и эффективны при условии их использования в соответствии с данной инструкцией в данном руководстве. Как и при использовании любого другого электрического прибора необходимо соблюдать меры предосторожности, особенно в присутствии детей.

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данную инструкцию по применению и сохраните ее для дальнейшего использования. Чтобы исключить риск поражения электрическим током, предотвратить ожог, возникновение пожара прочих повреждений, следуйте указаниям, приведенным ниже.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Электрическая зубная щетка оснащена аккумулятором очень низкого напряжения, который заряжается с помощью индукционного зарядного устройства, поставляемого в комплекте. Ни при каких обстоятельствах не используйте зарядные устройства сторонних производителей.

- Перед включение зарядного устройства в сеть убедитесь, что допустимые параметры электросети, указанные на зарядном устройстве, соответствуют Вашему региональным параметрам. Данный прибор предназначен для работы в сети электропитания в диапазоне 100-240V. Недопустимо заряжать прибор, если вилка зарядного устройства не подходит к розетке.

- Электрическая зубная щетка подходит для использования детьми или людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, при условии соблюдения надлежащего контроля за ними и/или понимания ими возможных опасностей, связанных с использованием прибора. Не допускайте, чтобы маленькие дети играли с зубной щеткой. Чистка и техническое обслуживание должны производиться только взрослыми.

- Пользуйтесь электрической зубной щеткой, согласно данной инструкции и соблюдая указанные алгоритмы действий. Не используйте сменные чистящие головки и/или аксессуары, отличные от рекомендованных производителем.

- В случае, когда аккумулятор зубной щетки заряжен, необходимо отключать зарядное устройство от электросети и использовать его только как подставку.

- Кабель зарядного устройства не подлежит замене. В если он поврежден, зарядное устройство подлежит замене.

- Не используйте прибор, если Вы заметили, что устройство не работает должным образом или появились какие-либо изменения в его работе. Самостоятельный ремонт устройства может привести к травме.

- Не заряжайте зубную щетку вблизи источников тепла. Храните щетку и зарядное устройство (особенно кабель) вдали от горячих поверхностей, источников сильного тепла или прямых солнечных лучей.

- Не мойте зубную щетку в посудомоечной или стиральной машине

- Не используйте зарядную базу рядом с источниками тепла. Держите и щетку, и зарядное устройство, и особенно кабель, подальше от горячих поверхностей, от источников интенсивного тепла и от прямых солнечных лучей.

- Не чистите прибор в стиральной или посудомоечной машине.

- Зубная щетка оснащена несменным литий-ионным аккумулятором.

- Не погружайте зарядное устройство в воду или любую другую жидкость. Не ставьте ее на край ванны или раковины, откуда она может упасть в воду.

- Всегда держите зарядное устройство вдали от воды и мокрых или влажных поверхностей.

- Не пытайтесь извлечь подключенное к сети зарядное устройство, если оно упало в воду. Отключите его немедленно, прежде, чем прикасаться к нему.

- Не пользуйтесь прибором в душе или ванной во время купания.

- Если зубная щетка или зарядное устройство все же оказались полностью в воде, очистите устройство, просушите его, и прежде, чем его включить, убедитесь, что оно полностью просохло.

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная инструкция была тщательно сформулирована, чтобы обеспечить правильность содержащейся в нем информации. Тем не менее, DENTAID® не несет ответственности за ошибки, неточности или упущения, которые может содержать данный документ. DENTAID® оставляет за собой право изменять и дополнять содержание данной инструкции без предварительного уведомления пользователя.

### ВВЕДЕНИЕ

DENTAID® является международной компанией и пионером в области исследования, разработок и производства товаров для ухода за полостью рта. Мы предлагаем лучшие решения в области профилактики заболеваний зубов и десен, одобренные мировыми стоматологами и фармацевтами.

VITIS® - это торговая марка DENTAID®, под которой производятся средства для ежедневной гигиены полости рта. В этой линейке продукции представлены товары, которые помогают в профилактике, уходе и эффективной защите здоровья Ваших зубов и десен. Чтобы максимально адаптировать наши товары под различные потребности потребителя, мы постепенно разработали наиболее полный и специализированный ассортимент зубных щеток, зубных паст, ополаскивателей для полости рта, зубных нитей, ершиков и спреев, применение которых рассчитано на профилактику и лечение различных заболеваний полости рта и устранение многих симптомов.

Бренд VITIS® специализируется на разработке высококачественных мануальных и электрических зубных щеток, которые обеспечивают эффективное удаление зубного налета с зубов и десен.

Электрические зубные щетки VITIS® sonic S10 & S20 не только опираются на опыт разработок зубных щеток, но и предлагают передовые звуковые технологии для превосходной чистки зубов.

### ВАЖНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ХОРОШЕЙ ЗУБНОЙ ЩЕТКИ

Во рту живет более 700 видов различных бактерий, которые могут расти и размножаться на любых поверхностях ротовой полости. Продукты жизнедеятельности этих бактерий образуют так называемую биопленку, которая приводит к разрушению твердых тканей зуба, а так же появлению таких болезней, как пародонтит, пародонтоз, гингивит, галитоз и пр. Регулярный контроль биопленки очень важен для поддержания здоровья полости рта.

Зубная щетка является основным инструментом для удаления зубного налета, а, следовательно, и контроля нормальной микрофлоры полости рта. Качественная зубная щетка в совокупности с правильной техникой ее использования удалит большую часть зубного налета и остатков пищи, которые служат хорошей почвой для размножения бактерий, а следовательно, обеспечит надлежащую гигиену полости рта.

Было доказано, что электрические зубные щетки со звуковой технологией эффективнее устраняют зубной налет в сравнении с мануальными зубными щетками. Помимо интенсивных механических колебаний, электрическая зубная щетка помогает соблюдать время чистки, благодаря наличию встроенного таймера, что значительно повышает мотивацию пользователя тщательнее относиться к гигиене полости рта.

### 1. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗУБНАЯ ЩЕТКА VITIS® sonic S10 / S20 ТЕХНОЛОГИЯ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ЧИСТКИ ЗУБОВ

Электрическая зубная щетка VITIS® оснащена звуковым модулем, который вызывает колебание щетинок чистящей головки до 40000 колебаний/минуту. Это является основным преимуществом ее использования, т.к. такого рода колебания добавляются к привычному мануальному действию зубной щеткой.

#### Механическое действие:

- Высококачественная вибрация щетинок чистящей головки на поверхности зубов способствует смещению зубной биопленки и приводит к ее удалению.

#### Гидродинамическое действие:

- высокая скорость вибрации нитей излучает акустические волны, которые через слюну передаются на все поверхности ротовой полости, что так же приводит к расщеплению биопленки.

- вибрация щетинок генерирует небольшие пузырьки кислорода, которые вместе со слюной проникают в труднодоступные места полости рта и так же способствуют вытеснению бактериального налета.

Сменные чистящие насадки VITIS® имеют уникальную конструкцию, которая увеличивает эффективность чистки, как на открытых поверхностях зубов и десен, так и в труднодоступных местах, не травмируя их.

Такое воздействие обусловлено следующими характеристиками чистящих головок:

- Небольшой размер: способствует проникновению в труднодоступные места, такие как межзубные промежутки и пришеечные поверхности зуба.

- Высококачественные щетки из нейлона последнего поколения Tynex® имеют закругленные кончики, которые беспрепятственно чистят поверхности зубов и не травмируют мягкие ткани.

- Эксклюзивный дизайн: форма чистящей насадки будет удобна для любого пользователя.

- Монопучковая зона: очистка даже самой стойкой зубной биопленки.

- Защитный колпачок: предотвращает попадание бактерий на чистящую головку и не препятствует ее быстрому высыханию.

Благодаря наличию звуковой технологии и эксклюзивному дизайну, зубные щетки VITIS® являются идеальным решением, так как эффективно удаляют зубной налет даже в труднодоступных местах. Использование данного прибора позволит улучшить качество чистки зубов и соблюсти необходимое для этого время.

Использование электрической зубной щетки VITIS® sonic S10/S20 рекомендовано всем, особенно если Вы:

- Имеете высокие требования к гигиене полости рта;

- Хотите улучшить технику чистки зубов;

- Имеете пломбы и/или коронки/мосты;

- Имеете установленные импланты;

- Имеете проблемы с деснами;

- Проходите ортодонтическое лечение;

- Имеете ограниченную моторику рук (артрит, артроз и пр.).

### 2. ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЗУБНОЙ ЩЕТКИ VITIS® sonic S10/S20

Линейка звуковых электрических зубных щеток VITIS® включает модели S10 и S20, которые имеют различную функциональность.

#### VITIS® sonic S10

Максимальная эффективность чистки при бережном отношении к зубам и деснам.

(A) Сменная чистящая насадка: щетки выполнены из высококачественного нейлона последнего поколения Tynex®, которые имеют закругленные кончики для эффективной и бережной чистки зубов и десен.

(B) Цветное кольцо; позволяет различать сменные чистящие головки, если пользователей несколько.

(C) Эргономичная ручка с противоскользящим рельефом.

(D) Кнопка включения/выключения зубной щетки.

(E) Индикатор заряда: показывает правильность процесса зарядки.

(F) Зарядное устройство, совместимое с обеими моделями зубных щеток

## VITIS® sonic S10

Максимальная эффективность чистки при бережном отношении к зубам и деснам.



## VITIS® sonic S20

Максимальная точность и эффективность чистки при бережном отношении к зубам и деснам.



(A) Сменная чистящая головка: щетинки выполнены из высококачественного нейлона последнего поколения Tупех®, которые имеют закругленные кончики для эффективной и бережной чистки зубов и десен.

(B) Цветное кольцо; позволяет различать сменные чистящие головки, если пользователей несколько.

(C) Эргономичная ручка с противоскользящим рельефом.

(D) Кнопка включения/выключения зубной щетки.

(E) Кнопка выбора режима работы: нормальный - высокочастотный - массаж

(F) Индикатор выбранного режима работы

(G) Индикатор заряда: показывает правильность процесса зарядки.

(H) Зарядное устройство, совместимое с обеими моделями зубных щеток

### 3. НАЧАЛО РАБОТЫ

В начале использования зубной щетки выполните следующие действия:

1. Наденьте сменную чистящую головку на зубную щетку так, чтобы щетинки были направлены вперед, и мягко надавите до щелчка.
2. Вставьте вилку зарядного устройства в розетку.
3. Поместите зубную щетку на подставку зарядного устройства.

- S10: индикатор заряда показывает правильность установки и зарядки зубной щетки.

- S20: индикатор заряда показывает уровень заряда батареи.

4. После 24 часов заряда аккумулятор зубной щетки полностью заряжен. Рекомендуется ставить зубную щетку на полную 24-часовую зарядку в случаях, если:

- зубная щетка используется первый раз;

- зубной щеткой не пользовались более 3х месяцев.

### 4. РЕКОМЕНДАЦИИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Используйте нижеприведенные рекомендации для достижения максимальной эффективности чистки зубов. Это поможет Вам не только удалить зубной налет с зубов, но и очистить налет с десневого края, который может вызвать развитие гингивита и пародонтита.

1. Нанесите небольшое количество зубной пасты на щетинки сменной чистящей головки.

2. Разместите зубную щетку в полости рта таким образом, чтобы щетинки чистящей головки были расположены под углом 45° к линии десен.

3. Нажмите кнопку включения/выключения.

4. Начинайте чистить зубы выметающими движениями от линии десен до режущего края зуба.

- Очистите внутреннюю и внешнюю стороны зубов.

- Очистите жевательные поверхности зубов горизонтальными движениями.

- Чистка зубов должна длиться не менее 2х минут - по 30 секунд на квадрант. Короткая пауза в работе щетки укажет, когда можно переходить к следующему участку. Через 2 минуты работы щетка автоматически отключится.

- Если Вы хотите изменить режим работы (только для модели VITIS® sonic S20), нажмите кнопку выбора режима. Индикатор на ручке покажет выбранный Вами режим работы.

5. Когда рекомендуемое время чистки (2 минуты) закончится и щетка автоматически отключится, Вы можете продолжить чистку, снова нажав кнопку включения/выключения.

### 5. РЕЖИМЫ РАБОТЫ (только для модели VITIS® sonic S20)

Электрическая зубная щетка VITIS® sonic S20 имеет 3 режима работы, в зависимости от Ваших потребностей или предпочтений:

- Нормальный: 31 000 колебаний в минуту. Данный режим обеспечивает эффективное удаление налета для правильной ежедневной гигиены полости рта и ухода за зубами и деснами.

- Высокочастотный: 40 000 колебаний в минуту. При этом режиме движение щетинок чистящей головки имеют меньшую амплитуду, но большую вибрацию, что позволит удалить плотный зубной налет, а также проникнуть в труднодоступные места, например, в межзубные промежутки или пришеечные области.

- Массаж: комбинированный режим с автоматическим переключением скорости колебаний щетинок (31 000 и 40 000 колебаний/минуту) для очистки и массажа десневого края и удаления налета со всей полости рта.

### 6. ТАЙМЕР

Обе модели зубной щетки VITIS® sonic оснащены таймером, который временно останавливает чистку каждые 30 секунд. Таймер показывает, что рекомендуемое время чистки одного квадранта завершено и Вы можете перейти к следующему участку.

По истечении 2х минут щетка автоматически выключается, что указывает на завершение чистки. Таким образом Вы можете быть уверены, что выдержали рекомендуемое время для оптимальной чистки зубов.

### 7. СМЕННЫЕ ЧИСТЯЩИЕ ГОЛОВКИ

Обе модели зубной щетки VITIS® sonic совместимы со следующими сменными чистящими насадками:

- VITIS® sonic medium brush head: щетинки головки имеют среднюю жесткость для оптимального удаления зубного налета при щадящем действии на зубы и десна.

- VITIS® sonic gingival brush head: щетинки головки экстра-мягкие. Данная насадка предназначена для людей с чувствительными или воспаленными деснами, а так же для тех, кто предпочитает деликатную чистку зубов.

### 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для правильного ухода за зубной щеткой рекомендуется выполнять следующие действия:

1. После использования выключите зубную щетку и снимите сменную чистящую насадку.

2. Промойте чистящую насадку под водой и просушите ее.

3. Очистите рукоятку зубной щетки и просушите ее. Установите зубную щетку на подставку зарядного устройства. Регулярно очищайте подставку зарядного устройства, предварительно убедившись, что она отключена от электросети.

### 9. УТИЛИЗАЦИЯ

Электрическая зубная щетка VITIS® sonic представляет собой прибор, содержащий электронные компоненты, в частности литий-ионный аккумулятор. Для сохранения окружающей среды по истечению срока полезного использования прибора его необходимо утилизировать в пункте сбора электронных материалов для переработки.

### 10. ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок на электрическую зубную щетку VITIS® sonic модели S10 и S20 составляет 12 (двенадцать) месяцев с даты продажи. В случае обнаружения дефекта в работе или используемых материалов зубная щетка подлежит замене. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные неправильным использованием, повреждением после покупки или использованием дополнительных устройств и приспособлений, не указанных в настоящей инструкции по применению. Для требования гарантийного ремонта или замены необходимо предоставить заполненный гарантийный талон с печатью и подписью продавца и документ, подтверждающие покупку (товарную накладную и пр.).

### 11. СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И УПАКОВКЕ

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	Включение/выключение
	Выбор режима работы (только для модели S20)
	Перед использованием прочитайте инструкцию
	Осторожно! Требуется специальная утилизация.
	Используйте зарядное устройство, поставляемое в комплекте
	Класс II: двойная изоляция прибора
	Перерабатываемый продукт
	Номер партии
	Код товара
	Соответствие товара требованиям директив и гармонизированным стандартам Европейского Союза